

标准日本語初級下册 第三十七課

本課词汇

(1)

李さんは、日本語が話せます。
ひらがなもかたかなも書けます。

李さんは、日本の工場を見学するために、来日しました。
中国の現代化のために、一生懸命働いています。

明日は、約束の時間に遅れないようにします。
国際電話は、簡単にかけられるようになりました。

(2)

電話があれば、遠くにいる人とも話せます。
昔、人々は、速く情報を伝えるために、鳥や太陽の光の反射を使いました。

今では、国際電話で、世界中のどの国の人とも話せます。
以前は、手続きが複雑でしたが、今は、簡単にかけられるようになりました。

新しい通信手段の開発のために、多くの科学者たちが、研究を進めています。
将来は、もっと速く、もっと簡単に、情報を伝えられるようになるでしょう。

(3)

李：もしもし、営業部の田中さんですか。

田中：はい、田中です。どちらさまですか。

李：北京の李です。

田中：えっ、これは国際電話ですか。声が、とても近く聞こえますよ。

李：そうですね。田中さんの声も、とても近く聞こえます。日本では、お世話になりました。

田中：いいえ、どういたしまして。

李：実は3月に、また代表団が、日本へ行くことになりました。もう一度、案内を

お願いするために、お電話をしました。

田中：ああ、そうですか。

李：日程が決まったら、また連絡するようにします。

田中：はい。連絡をお待ちしています。

词汇 I

かたかな (3) [名] 片假名
一生懸命 (いっしょうけんめい) (5) [名] 一心, 努力, 拼命
約束 (やくそく) (0) [名] 约定, 约会
国際 (こくさい) (0) [名] 国际
遠く (とおく) (3) [名] 远方
鳥 (とり) (0) [名] 鸟
太陽 (たいよう) (1) [名] 太阳
光 (ひかり) (3) [名] 光
反射 (はんしゃ) (0) [名] 反射
手続き (てつづき) (2) [名] 手续
通信 (つうしん) (0) [名] 通讯, 通信
手段 (しゅだん) (1) [名] 手段, 工具
もしもし (1) [感] 喂
営業部 (えいぎょうぶ) (3) [名] 营业部
どちらさま (1) [寒暄] 是哪一位?
えっ (2) [感] 哎!
実は (じつは) (2) [词组] 说实在的
また (0) [副词] 又, 还
日程 (にってい) (0) [名] 日程
決まる (きまる) (0) [动 1] 定, 决定
連絡する (れんらくする) (0) [动 3] 联系
…(ら)れる ～部 (ぶ)

词汇 II

月 (つき) (2) [名] 月亮
地球 (ちきゅう) (0) [名] 地球
星 (ほし) (0) [名] 星星
自然 (しぜん) (0) [名] 自然
川 (かわ) (2) [名] 河
島 (しま) (2) [名] 岛
土 (つち) (2) [名] 土
湖 (みずうみ) (3) [名] 湖
森 (もり) (0) [名] 树林, 森林
林 (はやし) (3) [名] 林
石 (いし) (2) [名] 石头
直す (なおす) (2) [动 1] 改正, 修改, 修理
頼む (たのむ) (2) [动 1] 请求
ギター (1) [名] 吉他
降りる (おりる) (2) [动 2] 下, 下车
パーティー (1) [名] 晚会, 舞会
ためる (0) [动 2] 储蓄
毎晩 (まいばん) (1) [名] 每天晚上

课程译文

第 37 课 小李会说日语

(1)

小李会说日语。也会写平假名和片假名。

为了参观日本的工厂，小李来到日本。他为了中国的现代化而努力工作。明天，做到不迟误约定的时间。打国际电话已经很简便了。

(2)

只要有电话，就可以和远在他方的人谈话。古时候，人们为了迅速传递信息，曾利用鸟或太阳光的反射。

现在，用国际电话可以和世界上任何国家的人通话。以前，手续复杂，而如今打国际电话已经很简便了。

为了寻求新的通讯方法，许多科学工作者在进行研究。将来，传递信息会更加迅速、更加简便的。

(3)

李：喂，是营业部的田中先生吗？

田中：是的，是田中。您是哪一位？

李：是小李，在北京。

田中：哎！这是国际电话吗？声音听起来很近呀！

李：是啊。听田中先生的声音也很近。在日本，给您添麻烦了。

田中：请别客气。

李：说实在的，3月份又有代表团到日本去。打电话就是想再请您作向导。

田中：噢，是吗。

李：要是日程定下来，再和您联系。

田中：好的，等您的信儿。

对外贸易与国际交流

日本是国土狭窄、缺乏资源的国家。如果不同外国进行贸易，想来我们日本人连一天也无法生活。

日本向外国出口的主要产品是汽车、机械、钢铁等。相反，石油、煤炭铁矿石等工业原料及燃料，几乎全部进口。

日本制造的汽车，汽油的消耗量少，在世界上很受欢迎。但是，制造汽车所需的原料，大部分进口。如果不能进口工业原料及燃料，无论技术多么先进，什么也制造不了。我们每天的生活是依靠与世界各国的联系维持着的。

国家与国家的联系不仅仅是贸易。近年来，世界上戏剧、体育等文化交流兴旺起来了。由于这种文化交流，以前不知道的异国风情也可以接触到了。

文化交流是精神方面的交流，它与物质交流是同等重要的纽带。今后，中国和日本交流也会在物质和精神两个方面更加兴旺的。

课程讲解

第(だい)37 課(か) 李(り)さんは、日(に)本(ほん)語(ご)が話(はな)せます。

一. 単語

名: 片(かた)仮(か)名(な)③、一生懸命(いっしょうけんめい)⑤、約束(やくそく)、国際(こくさい)?(、)遠(とお)く③?鳥(とり)?(、)太陽(たいよう)①?反射(はんしゃ)?(、)手続(てつづ)き②、

通信(つうしん)、手段(しゅだん)①、営(えい)業(ぎょう)部(ぶ)③、日程(にってい)、月(つき)②、地球(ちきゅう)、星(ほし)、自然(しぜん)、川(かわ)②、島(しま)②、土(つち)②?

湖(みずうみ)③、森(もり)、林(はやし)③、石(いし)②、ギター①、パーティー①、毎(まい)晩(ばん)①

动: ① 決(き)まる、直(なお)す②、頼(たの)む②

② 降(お)りる②、ためる

③ 連(れん)絡(らく)する

副: 又(また)

感: もしもし①、えっ②

寒暄: どちら様(さま)①

词组: 実(じつ)は②

● ~部(ぶ)

二. 句型、语法解说

① 可能动词 —— 改变动词的形式, 达到与“???ことができる”相同的效果

基本形

可能动词

变换规则

第1类

書く

話す

持つ

書ける

話せる

持てる

う段→え段, 加る

第2类

食べる

見る

起きる

食べられる

見られる

起きられる

る→られる

第3类

来る

する

来(こ)られる

できる

可能动词属于第2类动词、自动词。(～が???)

? 田中さんは、テニスができます。

? 平仮名は書けますが、片仮名は書けません。

? 国(こく)際(さい)電話は、簡単にかけられます。

? 明日もここに来られますか。

明日は忙しいので、来られません。

② ???ために / ～のために、～ —— “为了～”，表示后续事物的目的。

? 3時のバスに乗(の)るために、2時半に家を出ました。

? 昔(むかし)の人は、情(じょう)報(ほう)を伝(つた)えるために、鳥(とり)を使いました。

? 技(ぎ)術(じゅつ)開(かい)発(はつ)のために、多(おお)くの科(か)学(がく)者(しゃ)たちが研(けん)究(きゅう)を進めています。

③ ???ようにします —— 主观的为目标而努力。含有为此而用心、努力等意义。

? 授(じゅ)業(ぎょう)に遅(おく)れないようにします。

? 明日から、もっと早く起きるようにします。

? 電話をかけるのを、忘れないようにしてください。

④ ???ようになります —— ③的客观形式。表示事物自然的发展变化。

? この本で勉強すれば、日本語が話せるようになります。

? テニスができるようになりました。

? 以前は勉強しませんでした、最近はよく勉強するようになりました。

三. 词语与语法说明

① どの～とも —()— 以“疑问词+とも”的形式表示“すべての～”的意思。

? あの先生は、どのクラスの学生ともよく話をします。

? 私の会社は、どの会社とも違います。

② もしもし

? もしもし、田中さんですか。(打电话)

? もしもし、切(きっ)符(ぶ)が落(お)ちましたよ。(从背后打招呼)

③ どちら様ですか

电话中，询问对方是谁。“您是哪位？”

④ えっ

惊讶时不由得脱口而出的感叹词。与“哎！”“欸(ai(1))！”意思相近。

⑤ 実は

原意是“本当のことを言えば～”。常用于说出请求对方做某事的情况。

⑥ お待ちしています

“待っています”、“お待ちください”

中(ちゅう)日(にち)交(こう)流(りゅう) 標(ひょう)準(じゅん)日(に)本(ほん)語(ご) 初(しょ)等(とう) 下(した) 第(だい)37課(か)